

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

图书基本信息

书名：<<爱丽丝镜中奇遇记>>

13位ISBN编号：9787539150024

10位ISBN编号：7539150025

出版时间：2009-7

出版时间：二十一世纪出版社

作者：刘易斯·卡罗尔

页数：166

译者：王永年

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

内容概要

你绝对想象不到一个小女孩的梦会有这么的荒诞离奇，在这本书中爱丽丝做了她的第二个梦，在梦中，爱丽丝就像隐身人一样穿过一面玻璃镜子，她在镜子后面的天地里东游西荡，遇见种种不可思议的人物和事件。

书中的主人公爱丽丝是个十分可爱的小女孩。

她天真活泼，充满了好奇心，富有同情心，在她身上充分体现了属于儿童的那种纯真的天性，而这种天性恰恰是在人类的成长过程中最容易受到侵蚀的。

纯真的爱丽丝，一场奇幻的旅程，对于儿童甚至是成年人来说都是弥足珍贵的。

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

作者简介

刘易斯·卡洛尔，本名查尔斯·道吉森，生于一八三二年一月二十七日。他曾在牛津大学执教三十年，业余爱好是儿童肖像摄影。

《爱丽丝漫游奇境记》于一八六五年出版，当时就在英国引起轰动。

一八七一年，它的姊妹篇《爱丽丝镜中奇遇记》得以出版。

卡洛尔于一八九八年一月十四日去世。

他的作品至今已传播一个多世纪，有着八十多种语言的译本，成为一代又一代孩子必读的书目。

译者简介：王永年先生生于一九二七年，一九四七年毕业于上海圣约翰大学。

他精通英文、俄文、西班牙文、意大利文等多种外语，翻译过诺贝尔文学奖得主斯坦贝克的名著《伊甸之东》、诺贝尔文学奖得主库切的《彼得堡的大师》等英文作品；同时，《欧·亨利短篇小说集》《十日谈》《在路上》，还有《博尔赫斯全集》中很大部分篇章，也都译自他的笔下。

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

书籍目录

“爱丽丝”故事在中国·王林第一章 镜子屋第二章 花会说话的花园第三章 镜子昆虫第四章 特威德尔敦和特威德尔迪第五章 羊毛和水第六章 亨普蒂·邓普蒂第七章 狮子和独角兽第八章 “我自己的发明”第九章 爱丽丝王后第十章 摇晃第十一章 清醒第十二章 谁做的梦？

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

章节摘录

第一章 镜子屋 有一件事是肯定的：小白猫同这毫无干系——完全是小黑猫闯的祸。

过去的一刻钟里，小白猫在让老猫替它洗脸，它乖乖地忍受着，转自己的念头。

因此你明白这件调皮捣蛋的事里没有它的份儿。

黛娜替它的孩子洗脸有一套程序：它先用一个爪子按住那个可怜的小东西的耳朵，然后用另一个爪子把它的脸整个擦一遍，从鼻子开始倒着擦。

现在正如我说的，它在全力对付小白猫，小白猫一动不动地躺着，试图打打呼噜——毫无疑问，它觉得这完全是为了它好。

但是小黑猫下午早些时候已经洗完了脸，因此，当爱丽丝蜷缩着坐在大扶手椅的角落里，自言自语、昏昏欲睡的时候，小黑猫同爱丽丝刚刚缠绕的一团精纺毛线大玩特玩，把它滚来滚去，弄得纠缠不堪，乱七八糟地散在壁炉前的地毯上。

小黑猫则开始在中间追逐自己的尾巴，不停地打转。

“噢，基蒂，你这个淘气的小东西！”

“爱丽丝嚷着抓住小猫，吻了它一下，让它知道它已经失宠了。”

“真是的，黛娜应该教你一些规矩！”

黛娜，你知道你应该教教它！”

“她责怪似的瞅着老猫，竭力装出生气的样子——接着。”

她抱起小猫和毛线，爬回到扶手椅上，重新缠绕线团。

但进展很慢，因为她嘴里一直没有停过，有时对小猫、有时对自己说话。

基蒂一本正经地坐在她的膝头，假装看她缠毛线，时不时还伸出一只爪子，轻轻地碰碰线团，仿佛只要有有用着它的地方它很乐意帮忙。

“你知道明天要干什么吗，基蒂？”

“爱丽丝说，‘假如你刚才和我一起窗口，你就会猜到的——不过黛娜在帮你收拾，所以你猜不到。’

我在看男孩子捡烧篝火用的树枝——需要很多很多的树枝，基蒂！”

只不过天气太冷了，雪又下得那么大，他们不得不歇手。

没关系，我们明天还是可以去看篝火的。”

“说到这里，爱丽丝把毛线在小猫的脖子上绕了两三圈，想看看会是什么模样；这下乱了套，线团滚到地上，毛线又散开了好几码。”

“你知道吗，基蒂？”

“她们重新坐好后，爱丽丝接着说，‘我看到你这么捣乱，非常生气。’

我真想打开窗户，把你放到外面的雪地里去！”

你这个淘气的小东西，你该挨挨冻！”

你还有什么可说的？”

别打断我的话！”

“说着她举起一个指头。”

“我把你的过错都讲给你听。”

第一点：今天早晨黛娜给你洗脸时，你叫了两次。

你赖不掉，基蒂。”

我听到了！”

你说什么来着？”

“她假装听到小猫在说话，‘它的爪子戳进了你的眼睛？’

那只能怪你自己睁了眼——假如你闭紧眼睛，这种事就不会发生。”

现在别再找借口了，听我说！”

第二点：我把牛奶碟子搁在雪花莲面前时，你咬住它的尾巴把它拖开！”

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

什么，你口渴是吗？

你怎么知道它不也口渴呢？

还有，第三点：你趁我不注意的时候，把毛线都弄散了！

”基蒂，你犯了三个过错，连一次都没有罚你。

你要明白，我把你该受的所有惩罚攒在一起，到下星期三跟你一次算账——假如他们把我该受的惩罚攒起来会怎么样呢？

”与其说她是对小猫，不如说是对自己说话。

”到了年底他们会怎么做呢？

我想大概会把我关进监狱吧。

再不然——让我想想——假如一个过错要罚挨一顿饿，那么，到了那个倒霉的日子，我要一次罚掉五十顿饭了！

不过我不会太在意的！

让我一次吃五十顿饭，我宁肯不吃！

”你有没有听到雪落在窗玻璃上，基蒂？

那声音多么美妙轻柔！

就好像有人在外面吻整个窗子。

雪那么温柔地吻树木和田野，不知道是不是因为爱它们。

然后替它们盖上白羽绒被子，也许还对它们说：“睡吧，宝贝，睡到夏天再来的时候。

”它们夏天醒来的时候，基蒂，全都穿上了绿衣服，起风的时候全都跳起舞来——啊，那有多美啊！

”爱丽丝放下线团拍起手来，”我多么希望那是真的！

到了秋天树叶都黄了，看上去确实像是昏昏欲睡。

”基蒂，你会下棋吗？

别笑呀，亲爱的，我是认真的。

因为我们下棋的时候，你守在旁边仿佛很懂似的。

我说“将”的时候，你还呼噜了一声呢！

呃，那是一步好棋，基蒂，本来我可以赢的，结果那匹讨厌的马东拐西拐在我的棋子中间闯了进来。

基蒂，亲爱的，我们假装——”我很想把爱丽丝平时常说的话讲一半给你们听听，她开头总是喜欢说“让我们假装”。

前天她还跟她姐姐争了好久——就因为她开头说“让我们假装是国王和王后们”，她的姐姐说话喜欢较真，争辩说她们只有两个人，假装不了，爱丽丝最后让步说：

”好吧，你假装是其中的一个，剩下的全由我来假装。

”有一次，她凑着她的老保姆的耳朵喊道：“保姆！

让我们假装我是一头饥饿的鬣狗，你是一根骨头！

”着实把保姆吓了一跳。

我们扯远了，还是回到爱丽丝同小猫的谈话上来吧。

”基蒂，我们假装你是红方王后吧！

你知道吗，我觉得你如果抱着两臂坐起来，会同她完全一样。

现在你试一试，好宝贝！

”爱丽丝把红方王后从桌子上拿下来，放在小猫面前让它模仿。

但结果并不成功，爱丽丝说这主要是因为小猫抱不好两臂。

作为惩罚，她把小猫举在镜子前面，让它看看自己那副懒散的样子。

”——如果你不马上听话，”她说，“我就把你放进镜子屋。

你干不干？

”只要你仔细听。

基蒂，不要多言多语，我就把我知道的镜子屋的情况都告诉你。

首先，你可以在镜子里看到一个房间——同我们的起居室一模一样，只不过里面的东西都

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

是反的。

我站在椅子上全看得见——除了壁炉后面的那一小角。

噢！

我希望连那一角也能看见！

我想知道那里面冬天生不生火。

你知道，我们的炉子如果不冒烟，根本说不清楚有没有火，如果生火，那个房间也会有烟——不过也可能是假装的，装得像是生火的样子。

那里的书同我们的书差不多，只不过字是反的。

我知道，因为我在镜子前面举起过一本书，另一个房间里的人马上也举起一本书。

“你喜欢住在镜子屋里面吗，基蒂？”

不知道那里的人会不会给你喝牛奶，也许镜子里的牛奶不好喝——可是，噢，基蒂，我们现在到了过道。

你在镜子屋里看到的过道只是一小点，如果你敞开我们起居室的门，你看到的部分很像我们家的，只不过你知道以后的部分可能大不相同了。

噢，基蒂。

如果我们能进镜子屋该有多好啊！

我可以肯定里面有许多好看的东西！

基蒂，我们假装有一个通到里面去的办法。

我们假装镜子像薄雾一样是软的，我们可以通过。

嗨，听我说，现在它变得像雾一样了！

很容易通过——“她说这话时已经上了壁炉台，虽然她不知道是怎么上去的。

再说，镜子果真像银光闪亮的雾气那般逐渐消失了。

说时慢那时快，爱丽丝已经通过了镜子，轻盈地跳进了镜子屋。

她做的第一件事是看看壁炉里有没有火，使她相当高兴的是果真有点火，并且像她留在身后的火那样烧得很欢。

“这一来，我在这里可以像在老房间里面一样暖和了，”爱丽丝心想，“事实上会更暖和，因为这里没人说我像喂灶猫，叫我离开壁炉前面了。

噢，他们看到我在镜子里面却捉不到我，该多么有趣啊！

“她开始打量四周。

发现能从老房间里看到的東西相当平常，没有什么出奇的地方，可是其余的东西却大不一样。

比如说，壁炉旁边墙上挂的画仿佛都是活的，壁炉台上的座钟（你知道，你只能在镜子里看到它的后背）有了一张小老头的脸，还咧着嘴朝她笑。

“这个房间收拾得不如那个房间整洁。

“爱丽丝发现壁炉下面的炉灰里有几个掉落的棋子，暗忖道。

但是她随即惊呼了一声，趴在地上观看棋子。

棋子竟然两个一排，在走动呢！

“这是红方国王和红方王后，”爱丽丝悄悄说，唯恐惊动他们，“坐在铁铲边上的是白方国王和白方王后——这是手挽手在走动的两个车——我想他们听不见我说话。

“她低头凑得更近一些接着说，”我几乎也可以肯定他们看不见我，我感觉好像成了隐身人——“这时候，爱丽丝身后的桌子上有什么在“叽叽”发响，她倏地回头，恰好看见一个白卒在翻滚，两腿乱蹬。

她好奇地想看下一步会怎么样。

“这是我孩子的声音！

“白方王后嚷了起来，从国王身边冲过去，用力太猛，竟把他撞翻到炉灰里。

“我的宝贝百合！

我的王族小乖乖！

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

“她开始发疯似的爬上壁炉围栏。

“王族废物！”

“国王擦着摔下来时碰痛的鼻子说。

他有理由对王后感到不快。

因为他从头到脚都是灰。

爱丽丝很想帮忙，当那个可怜的小百合叫得要昏厥时，她赶紧把王后捡起来，把她放到桌上。让她挨着她那哭闹的小女儿。

王后喘着气坐下来。

空中的迅速提升使她紧张得透不过气，有好一会儿她什么事都干不了，只是默默地搂紧小百合。她稍稍缓过来后，招呼灰头土脸的白方国王说：“小心火山！”

“。

“什么火山？”

“国王担心地望着炉火，似乎认为那里是最可能找到火山的地方。

“我是被——喷上来的，”王后还有点喘，“你按平常的方式上来，小心——别给喷着！”

“国王费劲地从一根横档慢慢爬上另一根横档，在一旁看着的爱丽丝最后忍不住说：“照你那种速度要花好几小时才能爬到桌子上。

不如让我帮你一把，好吗？”

“国王没有理会她的问话。

他显然既看不到她，也听不到她的声音。

爱丽丝小心翼翼地捡起他，把他举高，速度比举王后慢得多，以免吓得他透不过气；但是把他放到桌子上之前，爱丽丝觉得最好替他掸掸身上的灰土。

她后来说，国王发现自己被一只看不见的手举在空中，掸掉灰土的时候，惊恐得喊不出声，眼睛和嘴张得越来越大。

越来越圆；她生平从未见过像国王扮的那种怪脸，以致笑得手都发抖，差一点没让他跌落到地上。

“噢！”

亲爱的，别装出那副模样！”

“她喊道，忘了国王根本听不到，“你害我笑得那么厉害，几乎拿不稳了！”

嘴巴别张得那么大！”

灰都要进去了——好啦，你现在够干净的了！”

“她替他把头发抚抚平，把他挨着王后放在桌上。

国王立刻仰躺在桌上，一动不动；爱丽丝不清楚自己做错了什么，有点惊慌，在房间里到处转悠。

想找水往他身上泼。

可是她只找到一瓶墨水。

她拿了墨水回来时，看到国王已经恢复，正惊恐地同王后窃窃私语——声音极低，爱丽丝几乎听不到他们在说什么。

国王说：“亲爱的，我向你保证，我吓得浑身冰凉，凉到了胡子尖！”

“王后回说：“你根本没有胡子呀。”

““我永远、永远忘不了，”国王接着说。

“当时的恐怖情景！”

““如果你不记在备忘录里，”王后说，“你会忘记的。”

“国王从口袋里掏出一本硕大的备忘录，开始书写。

爱丽丝正看得出神，忽然起了一个念头，她握住露出在国王肩后的铅笔一头，代他写起来。

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

媒体关注与评论

我相信这书的文学价值，比起莎士比亚最正经的书亦比得上，不过又是一派罢了。

——语言学大师 赵元任 作者在这里写儿童心理与他们脑筋中所有的梦想，飘忽错乱，若有理，若无理，又滑稽，又怪诞，真是一部无比的杰作。

——文学史家、著名学者 郑振铎 我推举这部作品给心情没有完全化学化的大人们，特别请已为或将为人们的父母师长的大人们看——若是看了觉得有趣，我便庆贺他有了给人家做这些人的资格了。

——散文大家 周作人

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

编辑推荐

英文原版书火热销售中Alice's Adventures in Wonderland and Through the Looking Glass 在《爱丽丝镜中奇遇记》这本充满了想象的书中，作者讲述了一个又一个稀奇古怪、引人入胜的故事。作者用非常生动的语言描述了爱丽丝所处的稀奇古怪的世界，让读者犹如身临其境般地体会到书中的奇妙之处。

爱丽丝会脚不沾地地飞着走路，绵羊会变成女店主，她手中的编织针会变成划船的桨，爱丽丝紧紧捉住的红后最后变成了一只小猫咪，等等，这样的事情在书中举不胜举。

爱丽丝在镜子后面的世界里东游西逛，见到的各式各样的人物，遇到种种匪夷所思的事件，这些都为这本书增色不少，而书中那些妙趣横生的句子也让各国儿童津津乐道。

<<爱丽丝镜中奇遇记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>